

Emmenez-moi 世界の果てに -1

[1]
Vers les docks où le poids et l'ennui,
ヴェ^ルレ ドック ウウル プワエ □^ニユイ、
me courbent le dos
ム クウ^ルブルドー

Ils arrivent le ventre alourdi
イル ザリヴル ヴォ〜ト^ラ ルウ^ルディ
de fruits, les bateaux
ドウフ^リユイ、レバトー

Ils viennent du bout du monde,
イル ヴィエンヌ デュ ブウデュ モ〜ドウ、

apportant avec eux,
アポ^ルト〜 タヴェ^クウ、

des idées vagabondes,
デ^ズイデ ヴァガボ〜ドウ、

aux reflets de ciels bleus
オ^ルフレ ドウスイエル ブルウ

De mirages...
ドウ ミ^ラージュ

Traînant un parfum poivré
ト^レノ〜タ〜 パ^ルファ〜 プワヴ^レ

de pays inconnus et d'éternels étés,
ドウ ペイ ザンコニユ エ デテ^ルネル ゼテ、

où l'on vit presque nus
ウウ□〜ヴィ プ^レスク ニユ

Sur les plages...
スウ^ルレ プラージュ

Moi qui n'ai connu toute ma vie
ムワ キネ コニユ トウトウ マヴィ

que le ciel du nord
クルスイエル デュノ〜^ル

J'aimerais débarbouiller ce gris,
ジエム^レ デバ^ルブウイエ スグ^リ、

en virant de bord
オ〜ヴィ^ル〜 ドウ ボ〜^ル

[Refrain]

Emmenez-moi au bout de la terre (*1)
アムネ ムワ オブウ ドウラ テ〜^ル

Emmenez-moi au pays des merveilles
アムネ ムワ オ ペイ デ メ^ルヴェイユ
Il me semble que la misère
イルム ソ〜ブル ク ラミゼ〜^ル

Serait moins pénible au soleil
ス^レ ムワ〜 ペニブ□ ソレイユ

[2]

Dans les bars à la tombée du jour,
ド〜レ バ^ル アラ ト〜ベ デュジユ〜^ル、

avec les marins
アヴェクレ マ^ら〜

Quand on parle de filles et d'amour,
コ〜ト〜パ^ルル ドウフィーユ エ ダムウ〜^ル、

un verre à la main
ア〜ヴェ〜^ラ マ〜

Je perds la notion des choses
ジュ ペ〜^ルラ ノスイヨン デショウズ

et soudain ma pensée m'enlève
エ スウダ〜 マポ〜セ モ〜レーヴ

et me dépose un merveilleux été
エム デポウザ〜 メ^ルヴェイユウ ゼテ

Sur la grève...
スウ^ルラ グ^レーヴ

Où je vois tendant les bras l'amour qui,
ウウジュヴワ ト〜ド〜 レ^ら ラムウ〜^ルキ、

comme un fou, court au devant de moi
コンマ〜 フウ、クウ〜^ルト ドウ^{ヴォ}〜 ドウムワ

et je me pends au cou
エ ジュム ポ〜 オクウ

De mon rêve...
ドウ モ〜 ^レーヴ

Quand les bars ferment,
コ〜レ バ^ル フェルム、

que les marins rejoignent leur bord
クレ マ^ら〜 ^ルジョワニユルアー^ル ボ〜^ル

Moi je rêve encore jusqu'au matin
ムワ ジュ ^レー^{ヴォ}〜 コ〜^ル ジュスコ マタ〜

debout sur le port
ドウブウ スウ^ル ルポ〜^ル

Emmenez-moi 世界の果てに -2

[Refrain]

Emmenez-moi au bout de la terre
 アムネ ムワ オ ブウ ドウラ テーる
 Emmenez-moi au pays des merveilles
 アムネ ムワ オ ペイ デ メるヴェイユ

Il me semble que la misère
 イルム ソ〜ブル ク ラミゼーる

Serait moins pénible au soleil
 スれ ムワ〜 ペニブ □ ソレイユ

[3]

Un beau jour sur un rafiote craquant
 ア〜ボー ジュる スユ ら〜 らフィオ クラコ〜

de la coque au pont
 ドウラ ココ ポ〜

Pour partir je travaillerais
 プウる パるティーる ジュ トラヴァイヨれ

dans la soute à charbon
 ド〜ラ スウタ シャるボ〜

Prenant la route
 プれノ〜ラ ーウトウ

qui mène à mes rêves d'enfant,
 キ メー ナ めれーヴ ド〜フォ〜、

sur des îles lointaines
 スユる デズイル ルワ〜テーヌ

où rien n'est important
 ウウ リア〜 ネタ〜ポるト〜

Que de vivre...
 ク ドウ ヴィヴる

Où les filles alanguies
 ウウレ フィーユ ザ □〜ギ

vous ravissent le cœur en tressant,
 ヴウ らヴィス ルクアー る〜 とれソ〜、

m'a-t-on dit, de ces colliers de fleurs
 マト〜ディ、ドウセ コリエ ドウ フルアーる

Qui enivrent...
 キ オニヴる

Je fuirais laissant là mon passé,
 ジュ フユイれ レソ〜ラ モ〜 パッセ、

sans aucun remords
 ソ〜 ゾカ〜 るモーる

Sans bagage et le cœur libéré,
 ソ〜バガージュ エル クアーる リベれ、
 en chantant très fort
 オ〜ショ〜ト〜 とれ フォーる

[Refrain]

Emmenez-moi au bout de la terre
 アムネ ムワ オ ブウ ドウラ テーる

Emmenez-moi au pays des merveilles
 アムネ ムワ オ ペイ デ メるヴェイユ

Il me semble que la misère
 イルム ソ〜ブル ク ラミゼーる

Serait moins pénible au soleil
 スれ ムワ〜 ペニブ □ ソレイユ

[Refrain]

Emmenez-moi au bout de la terre
 アムネ ムワ オ ブウ ドウラ テーる

Emmenez-moi au pays des merveilles
 アムネ ムワ オ ペイ デ メるヴェイユ

Il me semble que la misère
 イルム ソ〜ブル ク ラミゼーる

Serait moins pénible au soleil
 スれ ムワ〜 ペニブ □ ソレイユ

[Ending]

La-la-la-la, la-li, la-la-la
 ララララ、ラリ、ラララ

La-la-la-li, la-la-li, la-la-la
 ラララリ、ララリ、ラララ

La-la-la-la, la, la-la-la-li-la-la
 ララララ、ラ、ラララリララ

La-li, la-la-li, la-la-la
 ラリ、ララリ、ラララ

La-la-la-la, la-li, la-la-la
 ララララ、ラリ、ラララ

La-la-la-li, la-la-li, la-la-la
 ラララリ、ララリ、ラララ

La-la-la-li...
 ラララリ...

Emmenez-moi

[1]

Vers les docks où le poids et l'ennui,
me courbent le dos
Ils arrivent le ventre alourdi de fruits,
les bateaux

Ils viennent du bout du monde,
apportant avec eux, des idées vagabondes,
aux reflets de ciels bleus
De mirages...

Traînant un parfum poivré de pays inconnus
et d'éternels étés, où l'on vit presque nus
Sur les plages...

Moi qui n'ai connu toute ma vie
que le ciel du nord
J'aimerais débarbouiller ce gris,
en virant de bord

[Refrain]

Emmenez-moi au bout de la terre
Emmenez-moi au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil

[2]

Dans les bars à la tombée du jour,
avec les marins
Quand on parle de filles et d'amour,
un verre à la main

Je perds la notion des choses
et soudain ma pensée m'enlève
et me dépose un merveilleux été
Sur la grève...

Où je vois tendant les bras l'amour qui,
comme un fou, court au devant de moi
et je me pends au cou
De mon rêve...

Quand les bars ferment,
que les marins rejoignent leur bord
Moi je rêve encore jusqu'au matin
debout sur le port

[Refrain]

Emmenez-moi au bout de la terre
Emmenez-moi au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil

[3]

Un beau jour sur un rafiote craquant
de la coque au pont
Pour partir je travaillerais
dans la soute à charbon

Prenant la route qui mène à mes rêves
d'enfant, sur des îles lointaines
où rien n'est important
Que de vivre...

Où les filles alanguies
vous ravissent le cœur en tressant,
m'a-t-on dit, de ces colliers de fleurs
Qui enivrent...

Je fuirais laissant là mon passé,
sans aucun remords
Sans bagage et le cœur libéré,
en chantant très fort

[Refrain]

Emmenez-moi au bout de la terre
Emmenez-moi au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil

[Refrain]

Emmenez-moi au bout de la terre
Emmenez-moi au pays des merveilles
Il me semble que la misère
Serait moins pénible au soleil

[Ending]

La-la-la-la, la-li, la-la-la
La-la-la-li, la-la-li, la-la-la
La-la-la-la, la, la-la-la-li-la-la
La-li, la-la-li, la-la-la

La-la-la-la, la-li, la-la-la
La-la-la-li, la-la-li, la-la-la
La-la-la-li...